

**APHIS-SENASICA New World Screwworm Protocol for the Importation of
Ruminants from Mexico to the United States**
**Protocolo APHIS-SENASICA para la Importación de
Rumiantes de México a los Estados Unidos contra el Gusano Barrenador del
Ganado**

Definitions/ Definiciones

- **Approved Médico Veterinario Responsable Autorizado (MVRA):** authorized veterinarian who has received official training on inspection and identification of New World Screwworm (NWS) and is approved by the National Agro-Alimentary Health, Safety and Quality Service (SENASICA) to conduct NWS pre-export inspection and treatment and to certify to these activities for export purposes. / **Médico Veterinario Responsable Autorizado (MVRA) Aprobado:** médico veterinario autorizado que ha recibido capacitación oficial sobre inspección e identificación del Gusano Barrenador del Nuevo Mundo (GBG) y está aprobado por SENASICA para realizar la inspección y el tratamiento pre-exportación contra el GBG y para certificar estas actividades con fines de exportación.
- **Approved official veterinarian:** SENASICA, State Government, or Comité de Fomento y Protección Pecuaria veterinarian who has received official training on inspection and identification of NWS and is approved by SENASICA to conduct pre-export inspection and to certify this inspection for export purposes. / **Veterinario oficial aprobado:** Médico veterinario del SENASICA, del gobierno del Estado o del Comité de Fomento y Protección Pecuaria que ha recibido capacitación oficial sobre inspección e identificación del GBG y está aprobado por SENASICA para realizar la inspección pre-exportación y certificar dicha inspección con fines de exportación.
- **Pre-export NWS Inspection Facility (PIF):** dedicated facility approved by the U.S. Department of Agriculture (USDA) Animal and Plant Health Inspection Service (APHIS) in accordance with this protocol for pre-export NWS inspection and certification of cattle by approved official veterinarians. / **Instalación de Inspección Pre-exportación para GBG (PIF, por sus siglas en inglés):** instalación aprobada por APHIS de conformidad con este protocolo, dedicada a la inspección y certificación pre-exportación del ganado bovino para GBG por parte de veterinarios oficiales aprobados.
- **APHIS Inspection Facility (AIF):** dedicated facility at a U.S. port of entry approved by APHIS in accordance with this protocol for inspection of exporting cattle for NWS, as well as other diseases and pests regulated by APHIS. / **Instalación de Inspección de APHIS (AIF, por sus siglas en inglés):** instalación en un puerto de entrada a los EE.UU. aprobada por APHIS de conformidad con este protocolo, dedicada a la inspección del ganado bovino que se pretende exportar, para detectar GBG, así como otras enfermedades y plagas reguladas por APHIS.
- **Wound:** Any break in the skin (deep or superficial), mucous membranes, or underlying tissue that can be visually observed. / **Herida:** Cualquier ruptura de la piel (profunda o superficial), membranas mucosas o tejido subyacente que pueda ser observada visualmente.

1. Initial Notification / Notificación inicial:

- a. SENASICA will immediately (same day) notify APHIS if NWS is confirmed within a new State in Mexico. / SENASICA notificará de inmediato (el mismo día) a APHIS si se confirma el Gusano Barrenador del Ganado (GBG) en un nuevo Estado de México.
- b. Any cattle awaiting import at the border would not be eligible for entry, as they will not meet the requirements for cattle imported from a NWS-affected country. / Cualquier ganado bovino que esté esperando ser importado en la frontera no será elegible para ingresar, ya que no cumplirá con los requisitos para el ganado importado de un país afectado por el gusano barrenador del ganado.

2. Graduated resumption of cattle imports / Reanudación gradual de las importaciones de ganado:

- a. Gradual resumption of cattle imports to occur under the NWS protocol, in accordance with existing APHIS requirements for importation of ruminants from screwworm-affected regions (9 CFR 93.405). / La reanudación gradual de las importaciones de ganado bovino se realizará de conformidad con el protocolo para GBG, y con los requisitos existentes de APHIS para la importación de rumiantes de regiones afectadas por el gusano barrenador (9 CFR 93.405).
- b. SENASICA and APHIS will confirm that the necessary infrastructure is in place at Pre-export NWS Inspection Facilities (PIFs) and APHIS Inspection Facilities (AIFs) to facilitate thorough inspection, cleaning and disinfection processes, and that the protocol is implemented. SENASICA and APHIS will use the corresponding inspection checklists to conduct facility inspections. APHIS will provide SENASICA with copies of the checklists any time they are updated. / SENASICA y APHIS confirmarán que se cuenta con la infraestructura necesaria en las Instalaciones de Inspección Pre-exportación (PIFs) y en las instalaciones de Inspección APHIS (AIFs) para facilitar los procesos exhaustivos de inspección, limpieza y desinfección, y que el protocolo sea implementado. SENASICA y APHIS utilizarán las listas de verificación (checklists) correspondientes para realizar las inspecciones de las instalaciones. APHIS proporcionará a SENASICA las listas de verificación cada vez que sean actualizadas.
 - i. PIFs must be evaluated by SENASICA and then inspected and approved by APHIS, with annual re-inspection and approval, and interim inspections at APHIS' discretion. / Las PIFs deben ser evaluadas por SENASICA y posteriormente inspeccionadas y aprobadas por APHIS, con reinspección y aprobación anual e inspecciones provisionales a discreción de APHIS.
 - ii. AIFs must be evaluated by SENASICA and then inspected and approved by APHIS, with annual re-inspection and approval, and interim inspections at APHIS' discretion. AIFs must enter into a Memorandum of Understanding (MOU) with APHIS that outlines the responsibilities of both parties regarding screwworm mediation, as well as standard inspection facility requirements. / Las AIFs deben ser evaluadas por SENASICA y posteriormente inspeccionadas y aprobadas por APHIS, con reinspección y aprobación anual e inspecciones provisionales a discreción de APHIS. Las AIFs deberán celebrar un Memorandum de Entendimiento (MOU) con APHIS el cual describe las responsabilidades de ambas partes con respecto a la mediación del gusano barrenador, así como los requisitos estándar de las instalaciones de inspección.
 - iii. PIFs must be separate and distinct facilities from AIFs. If a PIF and AIF are located on the same premises (i.e., using a quarantine station located at the border as a PIF that is on the same premises as the AIF), both facilities must meet all requirements outlined in the inspection checklists independently (e.g., separate entrances, perimeter fencing, stocks/chutes, pens etc.). If facilities are located on the same premises, an NWS detection at one facility will directly affect the other facility (i.e., NWS detection at the PIF would result in concurrent closure of the AIF for the designated waiting period (see sections 3.b.v and 3.c.v)). / Las PIFs deben ser instalaciones separadas y distintas de las AIFs. Si una PIF y una AIF están ubicadas en el mismo establecimiento (por ejemplo, el utilizar una estación cuarentenaria ubicada en la frontera como una PIF que este en las mismas instalaciones que la AIF), ambas instalaciones deben cumplir con todos los requisitos descritos en las listas de verificación de inspección de forma independiente (por ejemplo, entradas separadas, cercado perimetral, prensa/chutes, corrales, etc.). Si las instalaciones están ubicadas en el mismo establecimiento, la detección de GBG en una instalación afectará directamente a la otra instalación (es decir, la detección de GBG en la PIF resultaría en el cierre simultáneo de la AIF durante el período de espera designado (ver secciones 3.b.v y 3.c.v)).
- c. Initially, cattle imports may only resume at ports with AIFs located on the Mexican side of the border (Nogales, Douglas, Santa Teresa, Columbus, and Presidio), so that any infested animals

detected during the inspection process remain in Mexico. / Inicialmente, las importaciones de ganado bovino solo podrán reanudarse en los puertos con AIFs ubicadas en el lado mexicano de la frontera (Nogales, Douglas, Santa Teresa, Columbus, y Presidio), de modo que cualquier animal infestado detectado durante el proceso de inspección permanezca en México.

Note: Resumption of cattle imports at SBPs where APHIS inspection occurs on the U.S. side (Laredo, Eagle Pass, Del Rio, and Pharr / Hidalgo) will be contingent upon demonstrated effectiveness of the NWS protocol in preventing presentation of wounded and infested cattle at SBPs with inspection on the Mexican side. / **Nota:** La reanudación de las importaciones de ganado en los PFS donde se realiza la inspección del APHIS en el lado estadounidense (Laredo, Eagle Pass, Del Río y Pharr/Hidalgo) estará sujeta a la eficacia demostrada del protocolo del GBG para prevenir la presentación de ganado herido/infestado en los PFS con inspección en el lado mexicano.

- d. Cattle will be managed and inspected by export lot. Once NWS protocol activities commence (i.e., initial inspection and treatment), animals may not be added to or removed from a lot without APHIS concurrence. / El ganado será manejado e inspeccionado por lote de exportación. Una vez que comiencen las actividades del protocolo para GBG (es decir, la inspección y el tratamiento iniciales), no se podrán agregar ni retirar animales de un lote sin el consentimiento del APHIS.
- e. If a given export lot cannot present for APHIS inspection at the scheduled time for any reason- transportation breakdown, unresolved health documentation issues, weather anomalies, etc.- the importer must reschedule the APHIS inspection and restart the NWS protocol. If the animals are already at the AIF, they must be removed within 24 hours. / Si un lote de exportación determinado no puede presentarse para la inspección de APHIS en el momento programado por cualquier motivo-avería en el transporte, problemas de documentación sanitaria no resueltos, anomalías climáticas, etc. -el importador debe reprogramar la inspección de APHIS y reiniciar el protocolo para GBG. Si los animales ya se encuentran en la estación de cuarentena, deben ser retirados dentro de las 24 horas.

3. Pre-Clearance Protocol for export / Protocolo previo a la autorización para exportación

a. Initial NWS Inspection and Treatment by an Approved MVRA / Inspección y tratamiento Inicial por parte del MVRA aprobado

- i. SENASICA will provide a list to APHIS of approved MVRAs that have received official training for inspection and identification of NWS and are approved by SENASICA to conduct such NWS export inspections, to be updated quarterly, except that SENASICA will immediately notify APHIS when a MVRA is removed from the list. / SENASICA proporcionará a APHIS una lista de MVRA(s) aprobados que han recibido capacitación oficial para la inspección e identificación del GBG y que están aprobados por SENASICA para realizar dichas inspecciones de exportación contra GBG, la cual se actualizará trimestralmente, excepto que SENASICA notificara inmediatamente a APHIS cuando un MVRA es removido de la lista.
- ii. Within 3-5 days prior to scheduled APHIS inspection at the port of entry, an approved MVRA will inspect each animal in an export lot for visible wounds and/or signs of NWS infestation and treat each animal with a systemic product approved by APHIS¹ for the treatment and prevention of NWS for the purposes of export according to the recommended dose prescribed on the product label. / Entre 3 y 5 días previos a la inspección programada de APHIS en el puerto de entrada, un MVRA aprobado, inspeccionará cada animal de un lote de exportación para detectar heridas visibles o signos de infestación por GBG y aplicará un

¹ APHIS-approved products for the import of livestock from New World Screwworm-affected countries:
<https://www.aphis.usda.gov/live-animal-import/aphis-approved-products-import-livestock-new-world-screwworm-affected-countries>

tratamiento a cada animal con un producto sistémico aprobado por APHIS¹ para el tratamiento y la prevención de NWS para fines de exportación de acuerdo con la dosis recomendada prescrita en la etiqueta del producto.

- iii. Approved MVRA inspection and treatment will be conducted at the herd of origin (UPP) or export gathering center (EGC) to ensure that animals at higher risk for NWS infestation are not brought to PIFs or AIFs at the U.S. border. / La inspección y el tratamiento por parte del MVRA aprobado se realizarán en el hato de origen (Unidad de Producción Pecuaria - UPP) o en el Corral de Acopio para Exportación (CAE) para garantizar que los animales con mayor riesgo de infestación por GBG no sean llevados a las PIF(s) o AIF(s) en la frontera de los EE. UU.
- iv. Any animal with any visible wounds is not eligible for export and must be excluded from the export lot. The approved MVRA will immediately treat the wounds with a solution of coumaphos dust at a concentration of 3 percent active ingredient or another topical treatment approved by APHIS¹ for this purpose. If NWS infestation is suspected, the approved MVRA must send samples to the official laboratory (National Reference Centre for Animal Parasitology and Analytical Technology (CENAPA)) or another approved or authorized regional laboratory for identification. If NWS is confirmed, the premises will not be eligible to export cattle to the United States until SENASICA confirms treatment and removal of all susceptible animals and cleaning and disinfestation (C&D) of the premises to the extent possible, and at least 3 biological cycles (90 days) have elapsed. / Cualquier animal con heridas visibles no es elegible para la exportación y deberá excluirse del lote de exportación. El MVRA aprobado tratará inmediatamente las heridas con una solución de polvo de coumafós a una concentración del 3 por ciento del ingrediente activo o cualquier otro tratamiento tópico aprobado por APHIS¹ para este fin. Si se sospecha una infestación por GBG, el MVRA aprobado debe enviar muestras al laboratorio oficial (Centro Nacional de Referencia en Parasitología Animal y Tecnología Analítica (CENAPA)) u otro laboratorio regional aprobado o autorizado para su identificación. Si se confirma la presencia del gusano barrenador, las instalaciones no serán elegibles para exportar ganado bovino a los Estados Unidos hasta que SENASICA confirme el tratamiento y el retiro de todos los animales susceptibles y la limpieza y desinfestación (L&D) de las instalaciones en la medida de lo posible, y hayan transcurrido al menos 3 ciclos biológicos (90 días).
- v. The approved MVRA will issue an official certificate attesting to the screwworm inspection, absence of visible wounds, and treatment with a systemic product approved by APHIS¹ for the treatment and prevention of NWS for the purposes of export (New World Screwworm Inspection and Treatment Certificate), to include in the export packet. A model for this certificate will be posted on the APHIS website. / El MVRA aprobado emitirá una constancia que acredite la inspección del gusano barrenador, la ausencia de heridas visibles y tratamiento con un producto sistémico aprobado por APHIS¹ para el tratamiento y la prevención de GBG con fines de exportación. (Constancia de Inspección y Tratamiento para Gusano Barrenador del Ganado para la Exportación de bovinos a los Estados Unidos), para incluir en el expediente de exportación. Se publicará un modelo de esta Constancia de Inspección y Tratamiento en el sitio web de APHIS.
- vi. The MVRA NWS Inspection and Treatment Certificate will be valid for no more than 5 days after treatment with a systemic product approved by APHIS¹ for the treatment and prevention of NWS for the purposes of export. / La Constancia de Inspección y Tratamiento del gusano barrenador del MVRA no será válido por más de 5 días después del tratamiento con un producto sistémico aprobado por APHIS¹ para el tratamiento y la prevención de GBG con fines de exportación.
- vii. Falsification of any part of the screwworm certificate will result in suspension of the

MVRA from any NWS-related export, in addition to the suspension of the UPP or the CAE related, as well as suspension of all cattle exports from Mexico while SENASICA investigates the incident. Resumption of cattle exports is dependent on SENASICA providing to APHIS written confirmation of the MVRA suspension and a detailed report of the investigation, findings, and corrective actions. / La falsificación de cualquier parte de la Constancia de Inspección y Tratamiento del gusano barrenador dará como resultado la suspensión del MVRA de cualquier actividad para exportación relacionada con el gusano barrenador, además de la suspensión de la UPP o del CAE relacionada, así como la suspensión de todas las exportaciones de ganado bovino de México mientras SENASICA investiga el incidente. La reanudación de las exportaciones de ganado depende de que SENASICA proporcione a APHIS una confirmación por escrito de la suspensión del MVRA y un informe detallado de la investigación, los hallazgos y las medidas correctivas.

b. NWS Export Examination by an Approved Official Veterinarian / Inspección de exportación del GBG por parte de un Veterinario Oficial Aprobado:

- i. SENASICA will provide a list to APHIS of approved official veterinarians that have received official training for inspection and identification of NWS and are approved by SENASICA to conduct such NWS export inspections, to be updated quarterly, except that SENASICA will immediately notify APHIS when an official veterinarian is removed from the list. / SENASICA proporcionará a APHIS una lista de veterinarios oficiales aprobados que han recibido capacitación oficial para la inspección e identificación del GBG y que están aprobados por SENASICA para realizar dichas inspecciones de exportación de GBG, la cual se actualizará trimestralmente, excepto que SENASICA notificara inmediatamente a APHIS cuando un veterinario oficial es removido de la lista.
- ii. Within 24 hours prior to scheduled APHIS inspection, an approved official veterinarian will fully inspect all animals in the export lot for visible wounds and/or signs of NWS infestation. / Dentro de las 24 horas previas a la inspección programada de APHIS, un veterinario oficial aprobado inspeccionará completamente todos los animales del lote de exportación para detectar heridas visibles y/o signos de infestación por GBG.
- iii. Inspection by the approved official veterinarian will be conducted in the PIF within 24 hours of the scheduled APHIS inspection appointment. / La inspección por parte del veterinario oficial aprobado se realizará en la PIF dentro de las 24 horas previas a cita para la inspección programada de APHIS.
- iv. Animals arriving to the PIF must be accompanied by a valid NWS Inspection and Treatment Certificate issued by an approved MVRA in good standing listed on SENASICA's approved NWS veterinarian list. Receipt of the certificate and approval of the MVRA will be verified by the approved official veterinarian at the PIF. / Los animales que lleguen a la PIF deben estar acompañados de una *Constancia de Inspección y Tratamiento para Gusano Barrenador del Ganado para la Exportación de bovinos a los Estados Unidos* válida emitida por un MVRA aprobado, que este en regla enlistado en la lista de veterinarios aprobados para GBG de SENASICA. La recepción de la Constancia de Inspección y Tratamiento del MVRA serán verificadas por el veterinario oficial aprobado en el PIF.
- v. Any animal with visible wounds is not eligible for export and must be excluded from the export lot. The official veterinarian will immediately treat the wounds with a solution of coumaphos dust at a concentration of 3 percent active ingredient, or another topical product approved by APHIS¹ for this purpose. If a NWS infestation is suspected, the official veterinarian must send samples to the official laboratory (CENAPA) or another approved or authorized regional laboratory for identification. If NWS is confirmed, the PIF will not be eligible to export cattle to the United States until SENASICA and APHIS

have confirmed treatment and removal of all susceptible animals and C&D of the facilities to the extent possible (this will also apply to the AIF if located on the same premises). / Cualquier animal con heridas visibles no es elegible para la exportación y debe excluirse del lote de exportación. El veterinario oficial tratará inmediatamente las heridas con una solución de polvo de cumafos a una concentración del 3 por ciento del ingrediente activo o cualquier otro producto tópico aprobado por APHIS¹ para este fin. Si se sospecha una infestación por GBG, el veterinario oficial debe enviar muestras al laboratorio oficial (CENAPA) u otro laboratorio regional aprobado o autorizado para su identificación. Si se confirma la presencia de GBG, la PIF no será elegible para exportar ganado a los Estados Unidos hasta que SENASICA y APHIS hayan confirmado el tratamiento y el retiro de todos los animales susceptibles y la L&D de las instalaciones en la medida de lo posible (esto también aplicará para la AIF si se localizan en las mismas instalaciones).

- 1) Facilities with concrete pads throughout must undergo a waiting period of at least 1 biological cycle (30 days) from confirmed C&D. / Las instalaciones con pisos de concreto en todas partes deben pasar por un período de espera de al menos 1 ciclo biológico (30 días) a partir de la L&D confirmada.
 - 2) Facilities with dirt pens must undergo a waiting period of at least 3 biological cycles (90 days) from confirmed C&D. / Las instalaciones con corrales con piso de tierra deben pasar por un período de espera de al menos 3 ciclos biológicos (90 días) a partir de la L&D confirmada.
 - 3) Cattle inspections may only resume upon written receipt of APHIS approval. / Las inspecciones de ganado bovino solo se pueden reanudar tras la recepción por escrito de la aprobación de APHIS.
- vi. The approved official veterinarian will issue a Certificate of Export Inspection and Freedom from New World Screwworm as an addendum to the current agreed export health certificate. This certificate must accompany the animals for export at the time of arrival for APHIS import inspection. / El veterinario oficial aprobado emitirá un *Addendum al Certificado Zoosanitario para la Exportación para avalar la Inspección de Exportación y la Ausencia de Gusano Barrenador del Ganado*, es decir, como un anexo al certificado sanitario de exportación actualmente acordado. Este certificado debe acompañar a los animales destinados a la exportación en el momento de su llegada para la inspección de importación de APHIS.
- vii. Animals with visible wounds on screwworm inspection or that otherwise do not pass inspection by an approved official veterinarian must be removed from the PIF within 24 hours. No additional cattle may be brought into the PIF until the refused cattle are removed. / Los animales con heridas visibles en la inspección del gusano barrenador o que de otro modo no pasen la inspección por parte de un veterinario oficial aprobado, deben ser retirados de la PIF dentro de las 24 horas siguientes. No se podrá traer ganado adicional a la PIF hasta que se retire el ganado rechazado.
- viii. Falsification of any part of the screwworm certificate will result in suspension of the official veterinarian from any screwworm-related export, as well as suspension of all cattle exports from Mexico while SENASICA investigates the incident. Resumption of cattle exports is dependent on SENASICA providing to APHIS written confirmation of the official veterinarian suspension and a detailed report of the investigation, findings, and corrective action. / La falsificación de cualquier parte del Addendum certificado de gusano barrenador dará lugar a la suspensión del veterinario oficial de todas las actividades para exportación relacionadas con el gusano barrenador, así como a la suspensión de todas las exportaciones de ganado bovino desde México mientras

SENASICA investiga el incidente. La reanudación de las exportaciones de ganado bovino dependerá de que SENASICA proporcione a APHIS una confirmación por escrito de la suspensión del veterinario oficial y un informe detallado de la investigación, los hallazgos y las medidas correctivas.

c. APHIS Inspection / Inspección de APHIS:

- i. An APHIS port Veterinary Medical Officer (VMO) will inspect all animals in the export lot for visible wounds and/or signs of NWS infestation as part of the import inspection process. / Un Médico Veterinario Oficial (VMO) del puerto de APHIS inspeccionará todos los animales del lote de exportación para detectar heridas visibles y/o signos de infestación por GBG como parte del proceso de inspección de importación.
- ii. APHIS inspection will be conducted by appointment in AIFs at southern border ports where APHIS inspection currently occurs on the Mexican side. Appointments will be scheduled on a first-come, first-served basis. The availability of inspection sites may be impacted by security issues for APHIS personnel in Mexico. / La inspección de APHIS se realizará con cita previa en las AIFs en los puertos fronterizos del sur donde actualmente se realiza la inspección de APHIS en el lado mexicano. Las citas se programarán por orden de llegada. La disponibilidad de los sitios de inspección puede verse afectada por cuestiones de seguridad para el personal de APHIS en México.
- iii. APHIS will refuse entry of animals that cannot be fully inspected for NWS. / APHIS rechazará la entrada de animales que no puedan ser inspeccionados completamente para detectar GBG.
- iv. APHIS will refuse entry of animals with any visible wounds. A SENASICA or other official veterinarian will immediately treat the wounds with a solution of coumaphos dust at a concentration of 3 percent active ingredient, or another topical product approved by APHIS¹ for this purpose. If NWS infestation is suspected, the APHIS port veterinarian must submit samples to the National Veterinary Services Laboratory (NVSL) for identification. If NWS is confirmed, the AIF will not be eligible to export cattle to the United States until SENASICA and APHIS have confirmed treatment of all susceptible animals and C&D of the facilities to the extent possible (this will also apply to the PIF if located on the same premises). / APHIS rechazará la entrada de animales con heridas visibles. Un veterinario de SENASICA u otro veterinario oficial tratará inmediatamente las heridas con una solución de polvo de coumafos a una concentración del 3 por ciento del ingrediente activo o cualquier otro producto tópico aprobado por APHIS¹ para este fin. Si se sospecha una infestación por GBG, el veterinario del puerto de APHIS debe enviar muestras al NVSL para su identificación. Si se confirma el GBG, la AIF no será elegible para exportar ganado a los Estados Unidos hasta que SENASICA y APHIS hayan confirmado el tratamiento de todos los animales susceptibles y la L&D de las instalaciones en la medida de lo posible (esto también aplicará para la PIF si se localizan en las mismas instalaciones).
 - 1) Facilities with concrete pads throughout must undergo a waiting period of at least 1 biological cycle (30 days) from confirmed C&D. / Las instalaciones con pisos de concreto en todas partes deben pasar por un período de espera de al menos 1 ciclo biológico (30 días) desde el L&D confirmado.
 - 2) Facilities with dirt pens must undergo a waiting period of at least 3 biological cycles (90 days) from confirmed C&D. / Las instalaciones con corrales con pisos de tierra deben pasar por un período de espera de al menos 3 ciclos biológicos (90 días) desde el L&D confirmado.
 - 3) Cattle inspections may only resume upon written receipt of APHIS approval. / Las inspecciones de ganado solo pueden reanudarse tras la recepción por escrito de la aprobación de APHIS.
- v. Export health documentation must be presented to APHIS within 24-48 hours of the

inspection appointment, per current southern border port procedures. APHIS will not inspect export lots with certification errors that are not resolved by the time of the inspection appointment. The entire export lot will be refused. / La documentación sanitaria de exportación debe presentarse a APHIS dentro de las 24 a 48 horas previas a la cita de inspección, según los procedimientos actuales de los PFS. APHIS no inspeccionará lotes de exportación con errores de certificación que no se resuelvan al momento de la cita de inspección. Se rechazará todo el lote de exportación.

- vi. All individual animals and export lots refused entry by APHIS for any reason must be removed from the AIF within 24 hours. No additional cattle may enter the AIF and APHIS will not conduct import inspections until the refused cattle are removed. Refused cattle may not be held at the AIF or pens associated with the facility. / Todos los animales individuales y lotes de exportación a los que por cualquier motivo APHIS les niegue la entrada, deben retirarse de la AIF dentro de las 24 horas siguientes. No se podrá ingresar más ganado a la AIF y APHIS no realizará inspecciones de importación hasta que se retire el ganado rechazado. El ganado rechazado no podrá permanecer en la AIF ni en corrales asociados a la instalación.
- vii. Cattle refused for visible wounds may re-present once fully healed and inspected / certified in accordance with this protocol / El ganado rechazado por heridas visibles podrá volver a presentarse una vez que esté completamente curado y haya sido inspeccionado/certificado de acuerdo con este protocolo.

4. PIF Responsibilities / Responsabilidades de la PIF:

- a. PIFs will be inspected and approved in accordance with section 2.b of this protocol. / Las PIFs serán inspeccionadas y aprobadas de conformidad con la sección 2.b de este protocolo.
- b. The PIF must record all animals and export lots entering and exiting the facility, including date and time of arrival, approved MVRA inspection, approved official veterinarian inspection, APHIS inspection, and departure, as well as disposition (imported or refused entry). APHIS will periodically audit the facility records to monitor compliance. / La PIF deben registrar todos los animales y lotes de exportación que ingresan y salen de las instalaciones, incluida la fecha y hora de llegada, la inspección del MVRA aprobado, la inspección del veterinario oficial aprobado, la inspección del APHIS y la salida, así como la disposición (animal importado o rechazado). APHIS auditará periódicamente los registros de las instalaciones para monitorear el cumplimiento.
- c. Noncompliance with any aspect of the record keeping requirements will result in suspension of export related activities at the PIF for a minimum of 30 days (1 biological cycle), with resumption dependent on receipt and verified implementation of a corrective action plan. / El incumplimiento de cualquier aspecto de los requisitos de mantenimiento de registros dará como resultado la suspensión de las actividades de exportación en la PIF durante un mínimo de 30 días (1 ciclo biológico), y la reanudación dependerá de la recepción y la implementación verificada de un plan de acción correctivo.

5. AIF Responsibilities / Responsabilidades de la AIF

- a. AIFs will be inspected and approved in accordance with section 2.b of this protocol. / Las AIFs serán inspeccionadas y aprobadas de conformidad con la sección 2.b de este protocolo.
- b. The AIF must record all animals and export lots entering and exiting the facility, including date and time of arrival, approved MVRA inspection, approved official veterinarian inspection, APHIS inspection, and departure, as well as disposition (imported or refused entry). APHIS will periodically audit the facility records to monitor compliance. / La AIF debe registrar todos los animales y lotes de exportación que ingresen y salgan de las instalaciones, incluida la fecha y hora de llegada, la inspección del MVRA aprobado, la inspección del veterinario oficial

aprobado, la inspección del APHIS y la salida, así como la disposición (animal importado o rechazado). APHIS auditará periódicamente los registros de las instalaciones para monitorear el cumplimiento.

- c. Noncompliance with any aspect of the MOU or record keeping requirements will result in suspension of APHIS inspection activities at the facility for a minimum of 30 days (1 biological cycle), with resumption dependent receipt and verified implementation of a corrective action plan. / El incumplimiento de cualquier aspecto del MOU o de los requisitos de mantenimiento de registros dará como resultado la suspensión de las actividades de inspección de APHIS en las instalaciones durante un mínimo de 30 días (1 ciclo biológico), y la reanudación dependerá de la recepción y la implementación verificada de un plan de acción correctivo.